

THE CROWN

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Peter Morgan

EPISODE 5.06

"Ipatiev House"

Präsident Jelzin ist bestrebt, ein neu demokratisches Russland zu führen, und versucht, die Unterstützung der Königin zu gewinnen, während sie neue Gräben in ihrer Ehe mit Philip überwindet.

Geschrieben von:


Peter Morgan

Regie:

Christian Schwochow

Sendetermin:

09.11.2022

 This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

THE CROWN is a Netflix Original Series

Die Darsteller



Imelda Staunton	...	Queen Elizabeth II
Jonathan Pryce	...	Prince Philip, Duke of Edinburgh
Jonny Lee Miller	...	John Major
Natascha McElhone	...	Penny Knatchbull
Anatoliy Kotenyov	...	Boris Yeltsin
Richard Dillane	...	King George V
Candida Benson	...	Queen Mary
Adam Buchanan	...	Young Prince of Wales
Aleksey Dyakin	...	Tsar Nicholas II
Anja Antonowicz	...	Tsarina Alexandra
Anastasia Everall	...	Olga Romanov
Julia Haworth	...	Tatiana Romanov
Amy Fourman	...	Anastasia Romanov
Tamara Sul Khanishvili	...	Marie Romanov
William Biletsky	...	Alexei Romanov
Oleg Mirochnikov	...	Dr. Botkin
Gediminas Adomaitis	...	Yakov Yurovsky
Mitya Savelau	...	Boris Yeltsin's Interpreter
Marina Shimanskaya	...	Naina Yeltsin
Charlotte Pyke	...	Queen Elizabeth's Interpreter
Nicon Caraman	...	Russian Guard 1
Alex Kovas	...	Russian Guard 2
Alex Simonov	...	Russian Guard 3
Dominic West	...	Prince Charles
Elizabeth Debicki	...	Princess Diana
Lesley Manville	...	Princess Margaret
Claudia Harrison	...	Princess Anne
James Murray	...	Prince Andrew
Sam Woolf	...	Prince Edward
Senan West	...	Prince William
Will Powell	...	Prince Harry
Marcia Warren	...	Queen Elizabeth the Queen Mother
Jon Bard	...	Downing Street Aide
Nicholas Lumley	...	Lord Stamfordham
Nigel Anthony	...	Prince Philip's Friend
Anna Danshina	...	Prince Philip's Interpreter
Andrew Havill	...	Robert Fellowes
Theo Fraser Steele	...	Timothy Laurence
Ed Sayer	...	Equerry
John Humphrys	...	Newsreader (voice)

1
00:00:06 --> 00:00:09
EINE NETFLIX SERIE

2
00:00:11 --> 00:00:12
PREMIERMINISTER

3
00:00:16 --> 00:00:18
Buckingham Palace.

4
00:00:18 --> 00:00:19
Natürlich, Sir.

5
00:00:22 --> 00:00:24
SEINE MAJESTÄT DER KÖNIG
BUCKINGHAM PALACE - LONDON

6
00:00:24 --> 00:00:28
Letzten Winter schossen wir
zusammen über 12.000 Fasane.

7
00:00:28 --> 00:00:30
Wir wissen nicht, wie viele wovon.

8
00:00:31 --> 00:00:32
Um es spannender zu machen,

9
00:00:33 --> 00:00:36
bat ich Leicester,
er solle Gewehrnahmen und Punktstände

10
00:00:36 --> 00:00:37
im Raucherraum aushängen.

11
00:00:37 --> 00:00:39
Eine wunderbare Idee.

12

00:00:39 --> 00:00:40
Eine Kriegs-Briefmarke.

13

00:00:41 --> 00:00:43
Wie viele Fasane
schoss Vater letztes Wochenende?

14

00:00:43 --> 00:00:46
Sie sollte karminrosa sein,
aber sie ist fast lila.

15

00:00:46 --> 00:00:48
106 Paar.

16

00:00:49 --> 00:00:50
Der Krieg ist schrecklich,

17

00:00:50 --> 00:00:54
aber der Mangel an Tinte
brachte schöne Farbtöne hervor.

18

00:00:54 --> 00:00:55
Heißer Tee!

19

00:00:57 --> 00:00:59
Holt euch heißen Tee!

20

00:01:05 --> 00:01:07
Herrlicher heißer Tee!

21

00:01:18 --> 00:01:18
Sir.

22

00:01:26 --> 00:01:29
Ich soll Ihnen diesen Brief
aus der Downing Street geben, Sir.

23

00:01:30 --> 00:01:30

Danke.

24

00:01:34 --> 00:01:35

Seht euch das an.

25

00:01:35 --> 00:01:39

Beim Aufdruck der Kriegs-Briefmarke
fehlt das "S".

26

00:01:39 --> 00:01:41

Eine Rarität für die Sammlung.

27

00:01:41 --> 00:01:43

Prüft die Rückseite.

28

00:01:43 --> 00:01:46

Manchmal nehmen sie nasse Tinte
vom Blatt darunter auf.

29

00:01:46 --> 00:01:47

Was ist los?

30

00:01:47 --> 00:01:50

Eure Majestät, Eure Majestät, Eure Hoheit.

31

00:01:50 --> 00:01:53

-Ein Brief des Premierministers.
-Kann es nicht warten?

32

00:01:53 --> 00:01:58

Es betrifft Ihre Kaiserlichen Majestäten,
den Zaren und die Zarin von Russland.

33

00:01:58 --> 00:02:01

Die Regierung will ein Schiff schicken,

34
00:02:01 --> 00:02:05
um die Romanows hier in England
in Sicherheit zu bringen.

35
00:02:05 --> 00:02:09
Der Premierminister möchte es aber nicht
ohne Eure Unterstützung tun.

36
00:02:09 --> 00:02:11
Die öffentliche Wahrnehmung und so weiter.

37
00:02:13 --> 00:02:14
Der Krieg.

38
00:02:21 --> 00:02:23
EURE MAJESTÄT,
DAS KAISERLICHE KRIEGSKABINETT ENTSCHIED,

39
00:02:23 --> 00:02:26
DER ZAR SOLLTE RUSSLAND
SO SCHNELL WIE MÖGLICH VERLASSEN.

40
00:02:27 --> 00:02:29
Lautet Eure Antwort Ja?

41
00:02:31 --> 00:02:33
Zu ihrer Rettung?

42
00:02:38 --> 00:02:39
Zeig ihn deiner Mutter.

43
00:02:41 --> 00:02:44
Ihr Urteilsvermögen
ist immer besser als meines.

44

00:03:03 --> 00:03:08

IPATJEV-HAUS, JEKATERINBURG, RUSSLAND

45

00:03:28 --> 00:03:29

Ja.

46

00:03:34 --> 00:03:36

Ihr müsst euch sofort anziehen.

47

00:03:37 --> 00:03:40

Ihr werdet
an einen sichereren Ort gebracht.

48

00:03:41 --> 00:03:42

Ich wiederhole.

49

00:03:43 --> 00:03:46

Ihr werdet
an einen sichereren Ort gebracht.

50

00:03:49 --> 00:03:51

Es ist Cousin George.

51

00:03:51 --> 00:03:54

Ich sagte doch,
er lässt uns nicht im Stich.

52

00:03:55 --> 00:03:57

Glaubst du, er rettet uns?

53

00:03:58 --> 00:04:00

Schickt er ein Schiff für uns?

54

00:04:06 --> 00:04:09

-Gott sei Dank.
-Gott sei Dank.

55

00:04:14 --> 00:04:17
Alexej, Schatz. Wach auf.

56

00:04:19 --> 00:04:23
Mädchen! Wir gehen fort! Wacht auf!

57

00:04:23 --> 00:04:25
Cousin George rettet uns.

58

00:04:25 --> 00:04:27
Macht euch bereit. Wir müssen los.

59

00:04:50 --> 00:04:54
GEWEHR FASANE - REBHÜHNER
GESAMT

60

00:05:08 --> 00:05:11
Der Fotograf ist gleich hier.
Es dauert nicht lange.

61

00:05:11 --> 00:05:14
Um zu zeigen,
dass Ihr lebendig und gesund seid.

62

00:05:24 --> 00:05:26
Hier, bitte. An die Wand.

63

00:05:27 --> 00:05:30
Keine Stühle? Dürfen wir uns nicht setzen?

64

00:05:34 --> 00:05:36
Bringt schnell zwei Stühle.

65

00:05:50 --> 00:05:51
Mein Junge.

66

00:05:51 --> 00:05:54
Ein bisschen verteilen, bitte.

67

00:05:54 --> 00:05:56
Ihr steht dort.

68

00:05:57 --> 00:05:58
Gut.

69

00:06:03 --> 00:06:04
Wir sind bereit.

70

00:06:05 --> 00:06:10
Der Fotograf wird jeden Moment hier sein,
mein Herr.

71

00:06:13 --> 00:06:14
Bereit?

72

00:06:14 --> 00:06:15
Ich bin bereit.

73

00:06:16 --> 00:06:18
Ich habe mich darauf gefreut.

74

00:06:45 --> 00:06:47
In Anbetracht der Tatsache,
dass Ihre Verwandten in Europa

75

00:06:47 --> 00:06:50
weiterhin Sowjetrussland angreifen,

76

00:06:51 --> 00:06:54
hat das Ural-Exekutiv-Komitee
Euch zum Tode verurteilt.

77

00:06:54 --> 00:06:55

Was?

78

00:06:57 --> 00:06:58

Das ist für die Arbeiter.

79

00:06:59 --> 00:07:00

Für die Revolution!

80

00:07:04 --> 00:07:05

Hab dich!

81

00:07:11 --> 00:07:12

Beeilung.

82

00:07:55 --> 00:07:56

Lader, los.

83

00:07:56 --> 00:07:58

Glückwunsch, meine Herren. Sehr guter Tag.

84

00:08:02 --> 00:08:03

Sollen wir?

85

00:08:03 --> 00:08:05

Wer kann, gewinnt. Auf den Tag.

86

00:08:05 --> 00:08:07

-Auf den Tag.

-Auf den Tag.

87

00:08:07 --> 00:08:12

FASANE

GESAMT 2.252

88

00:09:48 --> 00:09:52

IPATJEW-HAUS

89

00:09:56 --> 00:09:59

Hier in Moskau sieht man heute
außergewöhnliche Szenen.

90

00:09:59 --> 00:10:04

Szenen der Zerstörung, Feuer,
sogar Blut auf den Straßen.

91

00:10:04 --> 00:10:08

Hoffnungen auf ein friedliches,
demokratisches Russland sind in Gefahr,

92

00:10:08 --> 00:10:12

da sowjetische Hardliner
den Kommunismus wiedereinführen wollen.

93

00:10:12 --> 00:10:15

Aber Tausende Demonstranten protestieren

94

00:10:15 --> 00:10:19

gegen die Kräfte,
die die Macht an sich gerissen haben.

95

00:10:19 --> 00:10:22

Man glaubt, der Putsch ist gescheitert,

96

00:10:22 --> 00:10:24

da sich Massen
hinter Boris Jelzin versammeln.

97

00:10:25 --> 00:10:29

Der erste gewählte Präsident Russlands
und Anführer des Volksaufstandes.

98

00:10:30 --> 00:10:31
In einer trotzigem Rede

99

00:10:31 --> 00:10:35
sagte er den Hardlinern,
es gäbe keine Rückkehr zum Kalten Krieg,

100

00:10:35 --> 00:10:38
und dass die Demokratie siegen wird.

101

00:10:39 --> 00:10:42
Es muss
eine faszinierende Reise gewesen sein.

102

00:10:42 --> 00:10:43
War es.

103

00:10:43 --> 00:10:46
Der erste westliche Regierungschef
in Moskau seit dem Putsch.

104

00:10:47 --> 00:10:51
Ich bin gespannt
auf Ihre Eindrücke von Mr. Jelzin.

105

00:10:51 --> 00:10:52
Als der Putsch begann,

106

00:10:52 --> 00:10:56
hätte er sich
mit den Verschwörern einigen können,

107

00:10:56 --> 00:11:00
aber er knickte nicht ein,
und die Menschen lieben ihn dafür.

108

00:11:01 --> 00:11:06
Und dennoch weiß ich nicht,
ob ich ihn je nüchtern gesehen habe.

109

00:11:06 --> 00:11:08
Sie verbrachten mehrere Tage mit ihm.

110

00:11:09 --> 00:11:12
-Ja.
-Er war nicht die ganze Zeit betrunken?

111

00:11:13 --> 00:11:14
Ich glaube, er war es.

112

00:11:20 --> 00:11:22
Nicht zuletzt deshalb...

113

00:11:23 --> 00:11:24
...weil ich es war.

114

00:11:25 --> 00:11:29
Aber gewöhnt man sich
an das Schlagen auf Tische und Fluchen,

115

00:11:31 --> 00:11:33
ist er unkompliziert und sympathisch.

116

00:11:34 --> 00:11:36
Und es stellte sich heraus...

117

00:11:38 --> 00:11:41
Mr. Jelzin ist ein England-Liebhaber.

118

00:11:42 --> 00:11:42
Wirklich?

119

00:11:43 --> 00:11:45
Besessen von der Idee, mich zu treffen.

120
00:11:46 --> 00:11:48
Er möchte eine formelle Palast-Einladung.

121
00:11:48 --> 00:11:49
Das ist nett.

122
00:11:51 --> 00:11:54
-Ist das alles?
-Tut mir leid, ich bin spät dran.

123
00:11:54 --> 00:11:55
Wozu?

124
00:11:55 --> 00:11:56
München-Flug.

125
00:11:56 --> 00:12:00
Dann Hamburg zur Preisverleihung
des Duke of Edinburgh Awards.

126
00:12:00 --> 00:12:03
Dann eine WWF-Fund-Veranstaltung
in Brasilien,

127
00:12:03 --> 00:12:07
dann Alaska, Kanada,
dann zurück nach London.

128
00:12:07 --> 00:12:12
Wir haben das alles kombiniert
mit ein paar Fahrspport-Wettbewerben.

129
00:12:12 --> 00:12:14
Hier ist es.

130

00:12:15 --> 00:12:16
Wirst du es nie leid?

131

00:12:17 --> 00:12:18
Nur das Stillsitzen.

132

00:12:20 --> 00:12:21
Wir sind anders.

133

00:12:23 --> 00:12:23
Ja.

134

00:12:25 --> 00:12:26
Und zwar immer mehr.

135

00:12:30 --> 00:12:31
Ja.

136

00:12:32 --> 00:12:33
Ich bin weg.

137

00:12:36 --> 00:12:38
-Bis in drei Wochen.
-Ja.

138

00:13:06 --> 00:13:08
The Duke of Edinburgh
hatte mich eingeladen,

139

00:13:08 --> 00:13:11
ihm beim Cannon-Ground-Wettkampf
zuzusehen.

140

00:13:11 --> 00:13:13
Eine einfache Rennstrecke,

141

00:13:13 --> 00:13:17
sofern der Bügel nicht aufspringt,
wenn man den Weiher überquert.

142

00:13:17 --> 00:13:20
Genau das ist Seiner Hoheit aber passiert,

143

00:13:20 --> 00:13:24
der, wenn ich mich recht erinnere,
sich weigerte, die Zügel loszulassen.

144

00:13:24 --> 00:13:28
Bevor ich wie eine anmutige Parabel
durch die Luft flog

145

00:13:28 --> 00:13:29
und auf dem Kopf im Gras landete.

146

00:13:29 --> 00:13:34
Und trotzdem überredete er mich,
Fahrsport als Hobby auszuüben.

147

00:13:34 --> 00:13:36
Ich habe es nie bereut.

148

00:13:47 --> 00:13:49
Der Duke of Edinburgh Award gilt

149

00:13:49 --> 00:13:52
als weltweit
führendes Förderprogramm für Jugendliche.

150

00:13:53 --> 00:13:57
Sein Gründer und Mäzen Prinz Philip
war zu diesem Anlass in Deutschland.

151

00:13:57 --> 00:14:02

Dann reiste er gleich weiter
nach São Paulo, Alaska und Nova Scotia.

152

00:14:02 --> 00:14:05

Ein typischer Terminkalender für ihn,

153

00:14:05 --> 00:14:09

der in seinem achten Jahrzehnt
keine Anzeichen von Verlangsamung zeigt.

154

00:14:10 --> 00:14:13

Die Königin erwartet Boris Jelzin,
den russischen Präsidenten,

155

00:14:14 --> 00:14:16

zum ersten
offiziellen Großbritannien-Besuch.

156

00:14:16 --> 00:14:21

Die Reise läutet eine neue Ära
starker Beziehungen und Kooperation ein.

157

00:14:21 --> 00:14:23

Der erste
anglo-russische Freundschaftsvertrag

158

00:14:24 --> 00:14:26

seit 1766 wird unterzeichnet.

159

00:14:29 --> 00:14:33

Es war Lenin selbst, der wiederholt sagte:

160

00:14:33 --> 00:14:36

"Es gibt Jahrzehnte,
in denen nichts passiert,

161
00:14:36 --> 00:14:38
und Wochen,
in denen Jahrzehnte passieren."

162
00:14:39 --> 00:14:44
Der Premierminister mag Präsident Jelzin
und möchte Lunch mit ihm im Palast.

163
00:14:45 --> 00:14:47
Ja. Das habe ich gehört.

164
00:14:49 --> 00:14:52
Ich habe
bezüglich Mr. Jelzin recherchiert.

165
00:14:53 --> 00:14:58
Es stellte sich heraus, als junger Mann
war er ein regionaler Funktionär im Ural.

166
00:14:58 --> 00:15:03
Erster Sekretär des Parteikomitees
in der Oblast Swerdlowsk,

167
00:15:03 --> 00:15:04
um genau zu sein.

168
00:15:05 --> 00:15:12
Swerdlowsk ist der Name der Stadt,
die früher als Jekaterinburg bekannt war.

169
00:15:12 --> 00:15:13
Ja.

170
00:15:14 --> 00:15:19
Dort befand sich das Ipatjew-Haus.

171

00:15:24 --> 00:15:25
Weiter.

172

00:15:36 --> 00:15:39
Willkommen im Buckingham Palace,
Eure Exzellenz.

173

00:15:39 --> 00:15:40
Folgen Sie mir, bitte?

174

00:15:56 --> 00:15:57
Eure Majestät.

175

00:16:02 --> 00:16:04
Ein Geheimnis über das russische Volk?

176

00:16:04 --> 00:16:06
Ja, bitte.

177

00:16:10 --> 00:16:14
Tief in unseren Herzen
sind wir alle noch Monarchisten.

178

00:16:16 --> 00:16:19
Selbst in den Zeiten
von Stalins Säuberungen

179

00:16:19 --> 00:16:22
begann ein Sowjetbürger,
der eine Geschichte erzählte...

180

00:16:24 --> 00:16:27
...niemals mit "Es war einmal...".

181

00:16:32 --> 00:16:34
Sondern mit "In der guten Zarenzeit..."

182

00:16:43 --> 00:16:45
Auf die gute Zarenzeit!

183

00:16:55 --> 00:16:56
Eure Majestät.

184

00:16:58 --> 00:17:00
Ich habe eine Bitte.

185

00:17:03 --> 00:17:06
Kommen Sie auf Staatsbesuch nach Moskau.

186

00:17:09 --> 00:17:13
Auf das Ende des Kommunismus
und die Wiederherstellung der Demokratie.

187

00:17:13 --> 00:17:15
Ihre Einladung schmeichelt mir.

188

00:17:17 --> 00:17:21
Aber Sie hätten etwas bedenken sollen,
bevor Sie mich einladen.

189

00:17:24 --> 00:17:26
Was?

190

00:17:26 --> 00:17:27
Das Ipatjew-Haus.

191

00:17:30 --> 00:17:32
Wo Zar Nikolaus und seine Familie,

192

00:17:32 --> 00:17:35
geliebte Cousins meines Großvaters,
König George V.,

193

00:17:35 --> 00:17:37
von Bolschewisten ermordet wurden.

194

00:17:38 --> 00:17:43
Sie haben persönlich den Befehl gegeben,
das Haus abzureißen?

195

00:17:43 --> 00:17:47
Ein Akt großer Respektlosigkeit
gegenüber der Erinnerung meiner Familie.

196

00:17:56 --> 00:17:59
Ja, der Abriss war eine beschämende Tat...

197

00:18:00 --> 00:18:02
...der kommunistischen Barbarei.

198

00:18:04 --> 00:18:08
Aber das war in den 1970ern,
und ich war nur ein kleiner Funktionär.

199

00:18:12 --> 00:18:15
Die Befehle kamen von ganz oben,
von Andropow und Breschnew.

200

00:18:15 --> 00:18:18
Die Romanows verdienen ein Begräbnis.

201

00:18:27 --> 00:18:29
Eure Majestät, ich stimme Ihnen zu.

202

00:18:34 --> 00:18:39
Sie haben mein Wort, dass ich alles tue,
um ihre Würde wiederherzustellen.

203

00:18:40 --> 00:18:40

Gut.

204

00:18:42 --> 00:18:44

Dann können wir den Besuch planen.

205

00:18:54 --> 00:18:57

Mr. President, bitte links.

206

00:18:57 --> 00:19:01

Das ist es. Ja. Und drei, zwei, eins.

207

00:19:03 --> 00:19:05

Sie kann mich nicht so belehren.

208

00:19:05 --> 00:19:08

Gentleman in der obersten Reihe,
nach links, danke.

209

00:19:08 --> 00:19:10

Wir alle kennen die Wahrheit.

210

00:19:10 --> 00:19:13

In dem Haus
wurde der Tod der Romanows besiegelt.

211

00:19:13 --> 00:19:14

Nicht im Kreml.

212

00:19:15 --> 00:19:18

Sie sollte aufpassen, was sie sagt.

213

00:19:19 --> 00:19:23

Oder sie endet auch
mit einem Bajonett im Arsch.

214

00:19:25 --> 00:19:26

Was hat er gesagt?

215
00:19:28 --> 00:19:30
Dass er sich freut, hier zu sein.

216
00:19:31 --> 00:19:32
Sehr freundlich.

217
00:19:36 --> 00:19:38
Und sie nennen das einen Palast?

218
00:19:38 --> 00:19:42
Wir haben größere Scheißhäuser
in St. Petersburg.

219
00:19:44 --> 00:19:45
Und danke.

220
00:20:21 --> 00:20:22
Eure Königliche Hoheit.

221
00:20:22 --> 00:20:25
-Die Königin?
-Beim Premierminister.

222
00:20:25 --> 00:20:27
-Sagen Sie ihr, ich bin zurück.
-Sir.

223
00:20:32 --> 00:20:35
Nur wenige Stunden
nach seiner Ankunft in Moskau

224
00:20:35 --> 00:20:39
befahl Präsident Jelzin Ausgrabungen
im Wald beim Ipatjew-Haus.

225

00:20:40 --> 00:20:41

Er bestand darauf,

226

00:20:41 --> 00:20:44

dass die besten Forensiker
beauftragt werden.

227

00:20:57 --> 00:21:01

Und tatsächlich fanden sie bald Knochen.

228

00:21:10 --> 00:21:14

Es war offensichtlich,
dass ein schrecklicher Mord stattfand,

229

00:21:14 --> 00:21:17

der historische Berichte untermauerte.

230

00:21:18 --> 00:21:23

Schädel von Gewehrkolben eingeschlagen,
Projektile in Schläfen.

231

00:21:36 --> 00:21:38

Nach dem Massaker
übergossen die Bolschewisten

232

00:21:40 --> 00:21:41

die Leichen mit Säure,

233

00:21:42 --> 00:21:45

verbrannten ihre Kleidung,
vergruben sie in einem Massengrab.

234

00:21:51 --> 00:21:53

Die Behörden sind zuversichtlich,

235

00:21:54 --> 00:21:57

dass es sich
um die Romanow-Überreste handelt.

236

00:21:58 --> 00:22:00
Aber wegen der Säureschäden

237

00:22:00 --> 00:22:03
steckt die Identifizierung
in einer Sackgasse.

238

00:22:06 --> 00:22:10
Russische Pathologen haben die Fragmente
sorgfältig zusammengestellt,

239

00:22:10 --> 00:22:14
nach Geschlecht gruppiert
und mit Zahnakten verglichen.

240

00:22:16 --> 00:22:19
Aber sie können nicht viel tun.

241

00:22:20 --> 00:22:23
Deshalb wenden sie sich jetzt an uns.

242

00:22:23 --> 00:22:27
Und vor allem an Seine Königliche Hoheit,
den Duke of Edinburgh.

243

00:22:35 --> 00:22:37
Man sagt mir, der beste Weg,

244

00:22:37 --> 00:22:40
die Überreste zu identifizieren,
ist anhand von DNA.

245

00:22:41 --> 00:22:42
Das beste Labor dafür,

246
00:22:42 --> 00:22:47
das einzige Labor weltweit
für Knochen-DNA-Sequenzierung ist hier.

247
00:22:47 --> 00:22:48
In England.

248
00:22:48 --> 00:22:49
Aldermaston. Ja.

249
00:22:50 --> 00:22:53
Und aufgrund des Alters der Knochen

250
00:22:53 --> 00:22:57
können sie nur eine DNA verwenden,
die mütterlicherseits vererbte.

251
00:22:58 --> 00:22:59
Mitochondriale.

252
00:23:01 --> 00:23:03
-Das wusstest du?
-Ja.

253
00:23:04 --> 00:23:05
Wieso?

254
00:23:06 --> 00:23:07
Ich lese.

255
00:23:11 --> 00:23:14
Wie auch immer,
da deine Großmutter mütterlicherseits,

256
00:23:15 --> 00:23:17

Prinzessin Viktoria von Hessen,

257

00:23:17 --> 00:23:21
Kaiserin Alexandras ältere Schwester war,
also die Frau des Zaren...

258

00:23:21 --> 00:23:22
Meine Großtante. Ja.

259

00:23:22 --> 00:23:26
Daher kannst du sehr nützlich sein.

260

00:23:26 --> 00:23:29
Das ist eine Premiere. Wie?

261

00:23:29 --> 00:23:33
Indem wir ihnen beweisen,
ob die Überreste von den Romanows sind.

262

00:23:33 --> 00:23:36
Du gibst ihnen eine Probe von dem,
was sie brauchen.

263

00:23:37 --> 00:23:38
Kannst du genauer sein?

264

00:23:41 --> 00:23:42
Haare? Blut? Speichel?

265

00:23:43 --> 00:23:44
Fragtest du nicht?

266

00:23:46 --> 00:23:47
Nein.

267

00:23:49 --> 00:23:52

Warum nicht? Bist du nicht neugierig?

268

00:23:53 --> 00:23:54
Nicht mal ein bisschen?

269

00:24:02 --> 00:24:06
Um an meine DNA zu kommen,
nahmen sie eine Blutprobe,

270

00:24:06 --> 00:24:09
die sie in einer Tüte vakuumierten.

271

00:24:09 --> 00:24:10
Dann extrahieren sie sie?

272

00:24:10 --> 00:24:15
Ja. Mit diesen seltsamen Maschinen.
Siehst du? Ich habe sie aufgezeichnet.

273

00:24:16 --> 00:24:20
Um alles zu extrahieren,
verwenden sie diese Zentrifuge.

274

00:24:20 --> 00:24:21
Oh ja.

275

00:24:21 --> 00:24:25
Irgendwann bleibt nur noch
diese winzige Menge DNA übrig,

276

00:24:26 --> 00:24:28
die sie
einem elektrischen Strom aussetzen.

277

00:24:29 --> 00:24:30
Unglaublich, was sie tun.

278

00:24:30 --> 00:24:34

-Vor 500 Jahren hießen sie Alchemisten.
-Es ist Alchemie.

279

00:24:34 --> 00:24:39

Was als Haufen Blut anfang,
hat sich in dieses Bild verwandelt.

280

00:24:39 --> 00:24:43

Ein einzigartiges Muster
aus parallelen Banden, den Strängen.

281

00:24:43 --> 00:24:46

Die Idee dahinter ist,
dass wir diese Banden

282

00:24:46 --> 00:24:48

mit denen der Romanows vergleichen und...

283

00:24:50 --> 00:24:51

Simsalabim.

284

00:24:51 --> 00:24:52

Volltreffer?

285

00:24:53 --> 00:24:56

Ja, mit 98,5 %iger Sicherheit.

286

00:24:56 --> 00:25:00

Der Fall kann abgeschlossen werden
und die Romanows in Würde begraben.

287

00:25:01 --> 00:25:01

Alles dank dir.

288

00:25:02 --> 00:25:05

-Nein, dank der Wissenschaft.

-Nein, dank dir.

289

00:25:05 --> 00:25:08

Es war deine DNA,
die das Geheimnis lüftete.

290

00:25:08 --> 00:25:11

Ich gab eine Probe.
Die Wissenschaft war das.

291

00:25:11 --> 00:25:15

Nun erfahren wir mehr
über die letzten Tage deiner Familie.

292

00:25:19 --> 00:25:20

Ist das nicht aufregend?

293

00:25:21 --> 00:25:24

Geschichte und Wesen
eines Menschen zu sehen?

294

00:25:24 --> 00:25:27

Reduziert auf eine Reihe
banaler, anonymer Zeilen?

295

00:25:27 --> 00:25:30

Es tut mir leid. Daran ist nichts banal.

296

00:25:30 --> 00:25:34

Das ist unsere Essenz, unser Leben.
In einer neuen glorreichen Sprache.

297

00:25:34 --> 00:25:35

Verdammt!

298

00:25:35 --> 00:25:40

-Nigel, können Sie leiser sein?
-Es tut mir leid, Sir. Ich bin etwas taub.

299

00:25:41 --> 00:25:45

Und die Tatsache, dass,
egal, welche Entscheidungen wir treffen,

300

00:25:45 --> 00:25:48

unser Basiscode derselbe bleibt, ist so...

301

00:25:49 --> 00:25:50

Deterministisch?

302

00:25:52 --> 00:25:53

Tiefgreifend.

303

00:25:54 --> 00:25:57

Wir nutzen die DNA sonst,
um nach Krankheiten zu suchen.

304

00:25:57 --> 00:25:59

Was ist mit Verhalten?

305

00:25:59 --> 00:26:03

Unseren Entscheidungen?
Haben wir wirklich eine Wahl?

306

00:26:03 --> 00:26:05

Ist denn irgendetwas Zufall?

307

00:26:06 --> 00:26:10

Dass wir hier sind,
in diesem Moment, und darüber reden.

308

00:26:10 --> 00:26:15

Oder ist alles irgendwie vorherbestimmt?

309

00:26:22 --> 00:26:24

Wo leben Sie?

310

00:26:25 --> 00:26:27

Wo leben Sie?

311

00:26:28 --> 00:26:29

Ich lebe in Moskau.

312

00:26:31 --> 00:26:33

Es hat viel bei ihm bewirkt.

313

00:26:33 --> 00:26:38

Nicht nur die Wissenschaft, aber auch
die Verbindung zu seiner Vergangenheit.

314

00:26:38 --> 00:26:42

Er war schon immer
rastlos auf der Suche nach einem Sinn

315

00:26:42 --> 00:26:45

und wollte herausfinden,
wer oder was er ist.

316

00:26:45 --> 00:26:47

Er war immer so etwas wie ein Bastard.

317

00:26:48 --> 00:26:50

Die Entdeckung der Romanow-Überreste

318

00:26:50 --> 00:26:54

scheint in ihm eine Faszination
für alles Russische geweckt zu haben.

319

00:26:54 --> 00:26:56

Warum?

320

00:26:56 --> 00:27:00

Die Person,
mit der er verwandt ist, die Zarin,

321

00:27:00 --> 00:27:04

wurde als Alix von Hessen geboren,
sie war Deutsche, nicht Russin.

322

00:27:05 --> 00:27:07

So deutsch wie Weißwurst.

323

00:27:08 --> 00:27:09

Sag Philip das nicht.

324

00:27:10 --> 00:27:13

Da bestätigt wurde,
dass wir nach Russland gehen,

325

00:27:13 --> 00:27:15

liest er ein Buch nach dem anderen.

326

00:27:15 --> 00:27:16

Wirklich?

327

00:27:16 --> 00:27:18

Ja.

Er sucht nach seinen orthodoxen Wurzeln.

328

00:27:19 --> 00:27:20

Gott steh uns bei.

329

00:27:20 --> 00:27:23

Ich bin froh.

Ich freue mich, dass ihn etwas begeistert.

330

00:27:25 --> 00:27:27
Ich habe das Gefühl,
wir haben uns entfremdet.

331

00:27:27 --> 00:27:30
Aber die Russlandreise
wird ein gemeinsames Abenteuer.

332

00:27:31 --> 00:27:33
Eine gemeinsame Leidenschaft.

333

00:27:34 --> 00:27:37
Wir haben so wenige gemeinsame Interessen.

334

00:28:01 --> 00:28:03
Was hat der Fensterputzer
im Kreml gesehen?

335

00:28:07 --> 00:28:10
Nichts, das ist das Schlimme
an eisernen Vorhängen.

336

00:28:17 --> 00:28:18
Der ist sehr gut.

337

00:28:23 --> 00:28:27
DIE RUSSISCH-ORTHODOXE KIRCHE
EINE ZEITGESCHICHTE

338

00:29:42 --> 00:29:44
Freut mich sehr.

339

00:30:15 --> 00:30:16
Mr. President...

340

00:30:18 --> 00:30:20
Ich stehe heute hier

341

00:30:20 --> 00:30:24
als erster britischer Monarch,
der je nach Moskau kam.

342

00:30:25 --> 00:30:29
Sie sind
das erste demokratisch gewählte Oberhaupt

343

00:30:29 --> 00:30:31
der russischen Geschichte.

344

00:30:34 --> 00:30:38
Nicht zuletzt dank unserer Familienbande

345

00:30:39 --> 00:30:43
gab es immer eine enge Verbindung
zwischen unseren Ländern.

346

00:30:45 --> 00:30:47
Aber in den letzten Jahren

347

00:30:47 --> 00:30:49
hat diese enge Allianz

348

00:30:50 --> 00:30:52
sehr gelitten.

349

00:30:54 --> 00:30:58
Die warmen Bande
der Verwandtschaft kühlten

350

00:30:58 --> 00:31:00
in einem jahrzehntelangen Winter ab.

351

00:31:09 --> 00:31:11

Es gab Zeiten,

352

00:31:11 --> 00:31:15
in denen wir
in verschiedenen Welten zu leben schienen.

353

00:31:41 --> 00:31:43
Mit dieser historischen Reise

354

00:31:44 --> 00:31:48
möchte ich nicht nur
ein Tauwetter einleiten,

355

00:31:49 --> 00:31:51
sondern eine umfassende Neuausrichtung,

356

00:31:52 --> 00:31:54
basierend auf Kooperation,

357

00:31:55 --> 00:31:56
Verständnis

358

00:31:57 --> 00:31:58
und Respekt.

359

00:32:34 --> 00:32:36
Eine neue Ära der Partnerschaft,

360

00:32:37 --> 00:32:39
in der beide Seiten

361

00:32:40 --> 00:32:42
gemeinsam aufblühen können.

362

00:32:53 --> 00:32:57
Eine wunderbare Rede, Eure Majestät.

363

00:33:01 --> 00:33:04

Tut mir leid,
die Beisetzung wird sich noch verzögern.

364

00:33:05 --> 00:33:06

Oh nein.

365

00:33:06 --> 00:33:09

Sie scheinen zwei Leichen
nicht identifizieren zu können.

366

00:33:09 --> 00:33:10

Danke.

367

00:33:20 --> 00:33:22

Das ist sehr enttäuschend.

368

00:33:23 --> 00:33:27

Wir reisen her, weil meine Verwandten
beerdigt werden sollen.

369

00:33:27 --> 00:33:30

-Aber dann findet es nicht statt.
-Warum nicht?

370

00:33:31 --> 00:33:34

Ein oder zwei Leichen
sind noch nicht identifiziert.

371

00:33:34 --> 00:33:37

Russisch-orthodoxe Behörden
verlangen Gewissheit,

372

00:33:37 --> 00:33:41

dass sie die Zaren-Leiche
nicht mit dem Koch verwechselten.

373

00:33:41 --> 00:33:43

Und es gibt Streit
zwischen der russischen Regierung

374

00:33:43 --> 00:33:46

und Fraktionen der Romanow-Familie.

375

00:33:47 --> 00:33:51

Ganz zu schweigen von den Behörden
in Moskau, St. Petersburg, Jekaterinburg.

376

00:33:51 --> 00:33:54

-Wann und wo findet die Beisetzung statt?
-Warte ab.

377

00:33:56 --> 00:33:58

Der russische Bär
macht seine ersten Schritte

378

00:33:58 --> 00:34:01

nach Jahren
der Gefangenschaft und des Leidens.

379

00:34:02 --> 00:34:03

Das kann nur schiefgehen.

380

00:34:06 --> 00:34:08

Es ist nicht nur deswegen enttäuschend.

381

00:34:10 --> 00:34:12

Auch enttäuschend für uns.

382

00:34:13 --> 00:34:16

Ich hoffte, wir sehen uns mehr.
Ich habe dich kaum gesehen.

383

00:34:16 --> 00:34:18
Ich war beschäftigt.

384

00:34:18 --> 00:34:19
Eindeutig.

385

00:34:19 --> 00:34:21
Ich erforsche unter anderem

386

00:34:21 --> 00:34:26
die grotesken Ungerechtigkeiten,
die deine Verwandten meinen antaten.

387

00:34:26 --> 00:34:28
Lass uns nicht Verwandte zuordnen.

388

00:34:28 --> 00:34:30
Und ich denke daran,

389

00:34:31 --> 00:34:34
dass ich nicht nur profitierte
von unserer Heirat,

390

00:34:34 --> 00:34:37
aber auch, wie viel ich dafür aufgab.

391

00:34:38 --> 00:34:41
-Zum Beispiel?
-Meine Karriere. Meine Autonomie.

392

00:34:42 --> 00:34:45
Meinen Glauben.
Du erinnerst dich, ich wurde geboren...

393

00:34:45 --> 00:34:48
Ein Ahnenforscherkongress

könnte das nicht herausfinden.

394

00:34:49 --> 00:34:51

Ich war von Geburt an orthodox.

395

00:34:53 --> 00:34:55

Einer unserer vielen Unterschiede.

396

00:34:58 --> 00:35:00

Wo unterscheiden wir uns noch?

397

00:35:01 --> 00:35:03

Nach 47 Jahren Ehe

398

00:35:03 --> 00:35:06

fragen wir uns vielleicht,
wo ähneln wir uns noch?

399

00:35:09 --> 00:35:12

Wir haben unterschiedliche Interessen,
Leidenschaften.

400

00:35:13 --> 00:35:15

Unterschiedliche Kirchen.

401

00:35:17 --> 00:35:18

Ich bin voller Energie.

402

00:35:19 --> 00:35:21

-Unsteter.
-Neugieriger.

403

00:35:22 --> 00:35:26

Dein Verlangen nach Ruhe,
nach Stabilität, Stille...

404

00:35:28 --> 00:35:30
Nichts hinterfragen, nachfragen...

405

00:35:30 --> 00:35:32
-Nicht provozieren.
-...ausfragen.

406

00:35:33 --> 00:35:35
Es hat mich manchmal...

407

00:35:39 --> 00:35:40
Was?

408

00:35:42 --> 00:35:43
Einsam gemacht.

409

00:35:45 --> 00:35:48
Ich wünschte,
die DNA-Sache wäre nie passiert.

410

00:35:48 --> 00:35:52
Meine Enttäuschung
began schon wesentlich früher.

411

00:36:01 --> 00:36:02
Sag es mir.

412

00:36:05 --> 00:36:09
Wie bewältigst du
diese Enttäuschung und Einsamkeit?

413

00:36:10 --> 00:36:11
Nun ist nicht die Zeit dafür.

414

00:36:12 --> 00:36:14
Ich bin anderer Meinung.
Es ist die perfekte Zeit.

415
00:36:19 --> 00:36:22
Ich musste woanders Kameradschaft suchen.

416
00:36:24 --> 00:36:26
Kameradschaft?

417
00:36:26 --> 00:36:27
Ja.

418
00:36:28 --> 00:36:29
Kameradschaft.

419
00:36:30 --> 00:36:32
Intellektuelle Kameradschaft.

420
00:36:33 --> 00:36:35
Spirituelle Kameradschaft.

421
00:36:35 --> 00:36:36
Oh Gott.

422
00:36:40 --> 00:36:41
Ich sagte, es ist die falsche Zeit.

423
00:36:42 --> 00:36:43
Wer?

424
00:36:48 --> 00:36:51
Nun, im Grunde ist es eine Gruppe.

425
00:36:53 --> 00:36:54
Eine Clique.

426
00:36:56 --> 00:36:57

Mehrere Freunde,

427
00:36:57 --> 00:37:02
die sich auf Fahrspport,
Wettbewerbe und Hauspartys konzentrieren.

428
00:37:02 --> 00:37:03
Verstehe.

429
00:37:05 --> 00:37:10
Und ich nehme an,
die engste Freundschaft ist mit Penny.

430
00:37:11 --> 00:37:12
Romsey?

431
00:37:17 --> 00:37:18
Die Frau deines Patenkindes.

432
00:37:19 --> 00:37:22
-Freundschaft, Lilibet.
-Sie ist halb so alt wie du.

433
00:37:24 --> 00:37:26
Warum nicht eine Sekretärin?

434
00:37:26 --> 00:37:29
Ein Mädchen aus dem Schreibbüro,
kurzer Rock, hübsche Augen.

435
00:37:29 --> 00:37:33
Nicht die Art von Kameradschaft.
Da wäre ich noch einsamer.

436
00:37:33 --> 00:37:35
Penny ist Familie, eine verheiratete Frau.

437

00:37:35 --> 00:37:39
Ja, und ganz auf ihre Ehe
und ihre Pflicht konzentriert.

438

00:37:39 --> 00:37:41
Es kompromittiert dich nicht.

439

00:37:41 --> 00:37:43
Aber es kompromittiert mich.

440

00:37:44 --> 00:37:46
Es kompromittiert mich.

441

00:37:49 --> 00:37:50
Mich.

442

00:37:50 --> 00:37:52
Als deine Seelenverwandte.

443

00:38:03 --> 00:38:05
Wenn ich dich bitte...

444

00:38:09 --> 00:38:11
...deine Kameradschaft zu beenden.

445

00:38:13 --> 00:38:14
Das wäre ein Fehler.

446

00:38:18 --> 00:38:22
Ich will nichts aufgeben,
da ich nichts Falsches tat.

447

00:38:24 --> 00:38:27
Aber ich weiß,
dass die Zeitungen und andere Idioten

448

00:38:27 --> 00:38:33

mich mit einer schönen jungen Frau sehen
und zu falschen Schlussfolgerungen kommen.

449

00:38:34 --> 00:38:36

Ich möchte, dass du etwas tust.

450

00:38:39 --> 00:38:40

Was?

451

00:38:40 --> 00:38:43

Ich möchte,
dass du dich mit Penny anfreundest.

452

00:38:44 --> 00:38:46

Dass du mit Penny gesehen wirst.

453

00:38:47 --> 00:38:49

Ich soll sie legitimieren, deine...

454

00:38:50 --> 00:38:51

Meine Freundschaft.

455

00:38:52 --> 00:38:53

Meine Kameradschaft. Ja.

456

00:38:56 --> 00:38:58

Vielleicht lernst du etwas.

457

00:39:03 --> 00:39:04

Was würde ich lernen?

458

00:39:04 --> 00:39:07

Wie die Romanows
tatsächlich zu Tode kamen.

459

00:39:08 --> 00:39:09

Das wissen wir.

460

00:39:10 --> 00:39:12

-Von den Bolschewisten abgeschlachtet.

-Tja...

461

00:39:13 --> 00:39:18

Die Bolschewisten drückten ab
und benutzten ihre Bajonette.

462

00:39:18 --> 00:39:20

Aber wer hat ihr Blut an den Händen?

463

00:40:40 --> 00:40:42

-Willkommen.

-Hallo.

464

00:40:44 --> 00:40:47

-Willkommen auf Schloss Windsor.

-Danke.

465

00:40:47 --> 00:40:49

-Die Königin ist bei den Ställen.

-Ok.

466

00:40:49 --> 00:40:50

-Gehen wir?

-Ja.

467

00:40:53 --> 00:40:56

In der Tat, Ma'am,
Sanction sieht nicht gut aus.

468

00:40:56 --> 00:40:58

Er könnte Probleme machen.

469

00:40:58 --> 00:41:01

-Er hat den Appetit nicht verloren, oder?

-Nein.

470

00:41:02 --> 00:41:05

-Dann machen Sie weiter so.

-Werde ich.

471

00:41:05 --> 00:41:08

Lady Romsey ist eingetroffen, Ma'am.

472

00:41:08 --> 00:41:09

Danke.

473

00:41:12 --> 00:41:14

-Emily, oder?

-Ja, Ma'am.

474

00:41:14 --> 00:41:17

-Leben Sie sich gut ein?

-Sehr gut. Danke.

475

00:41:17 --> 00:41:19

-Lassen Sie sie schuftten?

-Natürlich.

476

00:41:20 --> 00:41:23

Vielen Dank. Ich komme morgen wieder.

477

00:41:23 --> 00:41:24

Bis morgen, Ma'am.

478

00:41:33 --> 00:41:34

-Morgen.

-Morgen, Eure Majestät.

479

00:41:34 --> 00:41:37
-Herzhaftes Frühstück.
-Er ist gierig.

480

00:41:40 --> 00:41:41
Eure Majestät.

481

00:41:41 --> 00:41:42
Gehen wir ein wenig?

482

00:41:50 --> 00:41:52
-Der Duke of Edinburgh...
-Ma'am.

483

00:41:55 --> 00:42:01
Er sagt, Sie hätten eine Theorie,
wer die russische Kaiserfamilie ermordete.

484

00:42:01 --> 00:42:04
Das ist nicht meine Theorie, Ma'am.
Ich bin nur neugierig.

485

00:42:05 --> 00:42:07
Das ist sehr attraktiv.

486

00:42:08 --> 00:42:09
Neugier.

487

00:42:09 --> 00:42:12
Einige Historiker behaupten,
dass Ihre Großeltern,

488

00:42:12 --> 00:42:15
George V. und Königin Mary,

489

00:42:15 --> 00:42:19
die Romanows hätten retten können,

sich aber dagegen entschieden.

490

00:42:19 --> 00:42:21

Ich kann mir das nicht vorstellen.

491

00:42:22 --> 00:42:25

König George und Zar Nikolaus
waren Cousins.

492

00:42:25 --> 00:42:26

Sie sahen sich ähnlich.

493

00:42:27 --> 00:42:30

Mein Großvater hätte nie, würde nie

494

00:42:30 --> 00:42:33

seinem geliebten Nicky
etwas zustoßen lassen.

495

00:42:34 --> 00:42:37

Die Motivation
könnte von woanders gekommen sein,

496

00:42:37 --> 00:42:40

wie ich in ein, zwei anderen Berichten
gelesen habe.

497

00:42:40 --> 00:42:43

-Wie viele haben Sie gelesen?

-Ein halbes Dutzend.

498

00:42:43 --> 00:42:44

Gütiger Himmel.

499

00:42:45 --> 00:42:48

Englische Berichte.
Mehr russische Berichte.

500

00:42:49 --> 00:42:51
Das wird ihn beeindruckt haben.

501

00:42:52 --> 00:42:56
Und ich wurde
auf eine Quelle aufmerksam gemacht.

502

00:42:56 --> 00:42:58
Hier, im Archiv in Windsor.

503

00:43:08 --> 00:43:10
-Hallo, Ruth.
-Guten Morgen.

504

00:43:14 --> 00:43:16
-Guten Morgen.
-Eure Majestät.

505

00:43:22 --> 00:43:24
Also, ja.

506

00:43:25 --> 00:43:29
Die Tagebücher des jungen Edward VIII.,

507

00:43:29 --> 00:43:34
wo er 1917 ein Frühstück
mit seinen Eltern beschrieb.

508

00:43:34 --> 00:43:38
Und ein Brief
von Premierminister Lloyd George.

509

00:43:40 --> 00:43:42
In dem Brief steht,
er wollte ein Schiff schicken,

510

00:43:43 --> 00:43:45
das die Romanows
sicher nach England bringt.

511

00:43:45 --> 00:43:48
Aber er bat um die Zustimmung des Königs.

512

00:43:49 --> 00:43:51
Lautet Ihre Antwort Ja?

513

00:43:53 --> 00:43:55
Zu ihrer Rettung?

514

00:43:59 --> 00:44:01
Zeig ihn deiner Mutter.

515

00:44:03 --> 00:44:06
Ihr Urteilsvermögen
ist deutlich besser als meines.

516

00:44:11 --> 00:44:13
Was meinst du, meine Liebe?

517

00:44:15 --> 00:44:16
Schicken wir das Schiff?

518

00:44:21 --> 00:44:22
Nein.

519

00:44:24 --> 00:44:26
Wir würden es womöglich bereuen.

520

00:44:28 --> 00:44:32
Es bestand eine Rivalität
zwischen den beiden Frauen.

521

00:44:35 --> 00:44:36

Verzeihung.

522

00:44:47 --> 00:44:48

Ja.

523

00:44:48 --> 00:44:50

Es bestand eine Rivalität
zwischen den Frauen,

524

00:44:51 --> 00:44:55

die bis in die Zeit zurückreichte,
als sie deutsche Prinzessinnen waren.

525

00:44:55 --> 00:44:57

Bevor sie heirateten.

526

00:44:58 --> 00:45:01

Alexandra war hübscher
und aus einer vornehmeren Familie.

527

00:45:01 --> 00:45:03

Aber meine kluge Großmutter Mary

528

00:45:03 --> 00:45:06

wollte Königin Viktoria
zunächst für Edwards Sohn.

529

00:45:06 --> 00:45:07

Ja.

530

00:45:08 --> 00:45:12

Aber erst nachdem Alexandra
seinen Antrag abgelehnt

531

00:45:12 --> 00:45:15

und stattdessen
Nikolai Romanow geheiratet hatte.

532

00:45:15 --> 00:45:17
Daher die Rivalität.

533

00:45:17 --> 00:45:18
Mary wollte nicht,

534

00:45:18 --> 00:45:22
dass ihr die hübschere Alexandra
in England die Schau stiehlt.

535

00:45:22 --> 00:45:23
Eine schöne Theorie.

536

00:45:25 --> 00:45:29
Abgesehen davon, dass Großmutter und
König George glücklich verheiratet waren,

537

00:45:29 --> 00:45:33
bin ich überrascht, dass keines der 13
oder mehr von Ihnen gelesenen Bücher,

538

00:45:33 --> 00:45:34
in allen Sprachen,

539

00:45:34 --> 00:45:37
sich mit dem wahren Grund befasst,
warum Königin Mary

540

00:45:37 --> 00:45:40
Alexandra nicht in England haben wollte.

541

00:45:40 --> 00:45:43
Und es hatte nichts
mit der Rivalität zweier Frauen zu tun.

542

00:45:43 --> 00:45:46
Meine Großmutter war zu beschäftigt damit,

543

00:45:46 --> 00:45:48
die Monarchie
vor einer Volksrevolte zu schützen,

544

00:45:48 --> 00:45:51
um sich Sorgen zu machen,
was Alexandra von ihr denkt.

545

00:45:51 --> 00:45:55
Den Romanows Asyl zu gewähren,
stellte eine viel größere Gefahr dar.

546

00:45:56 --> 00:45:59
Es gab in England
eine breite Opposition gegen die Zarin,

547

00:46:00 --> 00:46:04
da sie deutschfreundlich schien, und wir
uns mit Deutschland im Krieg befanden.

548

00:46:10 --> 00:46:11
Eure Majestät.

549

00:46:13 --> 00:46:15
Die Wahrheit ist, Königin Mary..

550

00:46:15 --> 00:46:17
Nachricht aus Russland.

551

00:46:17 --> 00:46:20
..war am Boden zerstört,
als sie hörte, sie waren tot.

552

00:46:20 --> 00:46:22

Seine Kaiserliche Majestät der Zar
ist tot.

553

00:46:32 --> 00:46:34

Aber als Souverän

554

00:46:35 --> 00:46:38

kann man diese Gefühle nicht zeigen,
man vergräbt sie.

555

00:46:40 --> 00:46:46

Und dieses Schweigen
wird Teil der eigenen... DNA.

556

00:46:48 --> 00:46:49

Löblich von Ihnen,

557

00:46:49 --> 00:46:52

dass Sie so viel Interesse zeigen
und so viel lesen.

558

00:46:55 --> 00:47:00

Seit dem Tod meiner... Tochter

559

00:47:00 --> 00:47:03

bin ich regelrecht von Büchern besessen.

560

00:47:04 --> 00:47:06

-Und vom Fahrspport.
-Ja.

561

00:47:08 --> 00:47:10

Ja. Das war eine große Hilfe.

562

00:47:10 --> 00:47:12

Es ist eine tolle Clique.

563

00:47:13 --> 00:47:14

Glaube ich.

564

00:47:16 --> 00:47:18

Aber für Norton ist es nichts?

565

00:47:20 --> 00:47:21

Nein.

566

00:47:22 --> 00:47:26

Unsere Interessen, unsere Leben,
entfernen sich immer mehr voneinander.

567

00:47:30 --> 00:47:31

Ich könnte ihn nie verlassen.

568

00:47:32 --> 00:47:34

Auch nicht Broadlands.

569

00:47:35 --> 00:47:39

Leonoras Grab ist da,
und das muss ich jeden Tag sehen.

570

00:47:40 --> 00:47:44

Und ich muss mich aufs Haus konzentrieren.
Er braucht mich auch.

571

00:47:46 --> 00:47:49

Ich bin erfreut
über Ihr Pflichtbewusstsein.

572

00:47:50 --> 00:47:52

Und über Ihr Engagement für Ihre Ehe.

573

00:47:52 --> 00:47:56
Und für ein Haus,
mit dem mich viel Persönliches verbindet.

574

00:47:57 --> 00:48:00
Philip und ich waren
in unseren Flitterwochen dort.

575

00:48:00 --> 00:48:01
Ja.

576

00:48:09 --> 00:48:14
Man muss wissen, wie eng die Bande
zwischen unseren Familien sind.

577

00:48:15 --> 00:48:16
Sollten sie den Duke of Edinburgh

578

00:48:16 --> 00:48:19
mit einer hübschen,
jüngeren Begleiterin sehen,

579

00:48:19 --> 00:48:20
wäre es ärgerlich,

580

00:48:21 --> 00:48:24
wenn sie sich ermuntert fühlten,
falsche Schlüsse zu ziehen.

581

00:48:26 --> 00:48:30
Warum fahren Sie Weihnachten nicht
mit mir im Auto zur Kirche in Sandringham?

582

00:48:31 --> 00:48:33
Um das im Keim zu ersticken.

583

00:50:17 --> 00:50:19

Danke fürs Kommen.

584

00:50:20 --> 00:50:21

Frohe Weihnachten.

585

00:50:30 --> 00:50:32

-Morgen.

-Morgen, Eure Majestät. Frohe Weihnachten.

586

00:50:32 --> 00:50:34

-Frohe Weihnachten.

-Morgen, Sir.

587

00:50:43 --> 00:50:44

Das kenne ich.

588

00:50:45 --> 00:50:46

Frohe Weihnachten.

589

00:50:46 --> 00:50:47

Das ist Timmy.

590

00:50:47 --> 00:50:50

Nehmen Sie ihn bitte mit
zum Buckingham Palace?

591

00:50:54 --> 00:50:55

Danke.

592

00:51:17 --> 00:51:19

Der Premierminister, Eure Majestät.

593

00:51:20 --> 00:51:21

-Premierminister.

-Eure Majestät.

594

00:51:23 --> 00:51:27

Ich freue mich, sagen zu können,
russische Wissenschaftler bestätigen,

595

00:51:27 --> 00:51:30

dass es sich bei den Überresten
um Zar Nikolaus handelt.

596

00:51:30 --> 00:51:34

Die offizielle Beisetzung
der Kaiserfamilie kann stattfinden.

597

00:51:36 --> 00:51:37

Gut.

598

00:51:37 --> 00:51:40

Am Telefon sagte mir
ein aufgedrehter Präsident Jelzin,

599

00:51:40 --> 00:51:44

dass ein für alle Mal ein Schlussstrich
unter die Angelegenheit gezogen

600

00:51:44 --> 00:51:48

und die Freundschaft und Zusammenarbeit
zwischen unseren Ländern aufgenommen wird.

601

00:51:49 --> 00:51:53

War er aufgedreht, oder war er beschwipst?

602

00:51:54 --> 00:51:55

Gute Frage.

603

00:51:56 --> 00:52:01

Ich glaube, Jelzin ist aufrichtig
in seinem Wunsch nach Demokratie.

604

00:52:01 --> 00:52:04
Man wünscht sich nur, er besäße mehr...

605

00:52:04 --> 00:52:05
Nüchternheit?

606

00:52:06 --> 00:52:07
Autorität.

607

00:52:07 --> 00:52:10
Berichte aus Russland deuten
auf eine gefährliche Instabilität hin.

608

00:52:10 --> 00:52:15
Die Befürchtung ist, dass ein Bedürfnis
nach harter Führung entsteht.

609

00:52:15 --> 00:52:16
Dann stünden wir am Anfang.

610

00:52:18 --> 00:52:23
Ich betrachte
einen neuen Anfang mit Russland

611

00:52:23 --> 00:52:25
als Zustand der Freundschaft,
nicht der Feindschaft.

612

00:52:26 --> 00:52:30
Man vergisst, dass unsere Nationen,
auch dank familiärer Bande,

613

00:52:30 --> 00:52:33
verbündet erfolgreicher waren
als verfeindet.

614

00:52:34 --> 00:52:37

So gesehen
waren Revolution und Kalter Krieg

615

00:52:37 --> 00:52:41
nur ein Wermutstropfen
einer langen und glücklichen Ehe.

616

00:52:41 --> 00:52:42
Apropos glückliche Ehe:

617

00:52:43 --> 00:52:46
Alles Gute zu Ihrem Hochzeitstag
dieses Wochenende.

618

00:52:47 --> 00:52:48
Ja.

619

00:52:49 --> 00:52:51
47 Jahre.

620

00:52:52 --> 00:52:53
Und es geht weiter.

621

00:52:56 --> 00:52:58
Sie und Mrs. Major?

622

00:52:59 --> 00:53:01
24 Jahre in diesem Jahr.

623

00:53:05 --> 00:53:07
Wir müssen alle etwas richtig machen.

624

00:53:09 --> 00:53:11
Was ist es Ihrer Meinung nach?

625

00:53:17 --> 00:53:21

Ein wirklich bemerkenswerter Bericht
über eine erfolgreiche Ehe

626

00:53:21 --> 00:53:23
stammt von Dostojewskis Frau Anna.

627

00:53:25 --> 00:53:30
Sie und Fjodor waren, wie sie sagte,
von konträrem Charakter,

628

00:53:30 --> 00:53:35
unterschiedlichem Temperament,
hatten völlig gegensätzliche Ansichten.

629

00:53:35 --> 00:53:38
Aber sie versuchten nie,
sich gegenseitig zu ändern.

630

00:53:38 --> 00:53:41
Oder sich in die Seele
des anderen einzumischen.

631

00:53:41 --> 00:53:43
Das, so glaubte sie,

632

00:53:44 --> 00:53:46
ermöglichte es ihr und ihrem Mann,
in Harmonie zu leben.

633

00:53:49 --> 00:53:52
Dass sie nichts gemeinsam hatten?

634

00:53:56 --> 00:53:59
Wohl der Schlüssel
zu einer glücklichen Ehe.

635

00:54:07 --> 00:54:08

Warte. Wo ist er?

636
00:54:10 --> 00:54:12
Wo ist er?

637
00:54:13 --> 00:54:15
Nein, es interessiert dich nicht.

638
00:54:16 --> 00:54:19
Lass ihn liegen. Guter Hund.

639
00:54:19 --> 00:54:21
Wo ist er hin? Seid ihr bereit?

640
00:54:21 --> 00:54:23
Kommt!

641
00:54:23 --> 00:54:26
Hier. Wo ist er? Gehen wir zurück.

642
00:54:26 --> 00:54:28
Hunde! Kommt mit.

643
00:54:29 --> 00:54:30
Seid ihr bereit?

644
00:54:30 --> 00:54:32
Brav.

645
00:54:33 --> 00:54:34
Sehr gut.

646
00:54:34 --> 00:54:36
Da ist noch einer.

647

00:54:36 --> 00:54:38
Wer will ein Leckerli?

648

00:54:39 --> 00:54:40
Kommt her.

649

00:54:40 --> 00:54:43
Brav. Kommt.

650

00:54:45 --> 00:54:50
Wo ist er? Seid ihr bereit? Wo ist er?

651

00:54:52 --> 00:54:54
Wo ist er?

652

00:54:56 --> 00:54:57
Wo ist er?

653

00:54:57 --> 00:54:58
Braver Hund.

THE CROWN



8FLiX

Screenplays
Teleplays
Transcripts

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.